

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 4 — VII		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 1 Février 1938	VERGADERING van 1 Februari 1938	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1938.**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'exercice 1938 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant:

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	67,882,111
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	2,474,700
Soit ensemble, à la somme de . fr.	<u>70,356,811</u>

Bruxelles, le 27 janvier 1938.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSOEN.

L. MATAGNE
R. LEYNIERS

**BEGROOTING VAN HET
MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1938.**

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1938 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die belopen:

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	67,882,111
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van	2,474,700
Te zamen, de som van fr.	<u>70,356,811</u>

Brussel, 27 Januari 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(1) Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-VII : BUDGET.

N° 20 : RAPPORT.

N° 70 : AMENDEMENTS.

Annales du Sénat :

Séances des 18, 19, 25, 26 et 27 janvier 1938.

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-VII : BEGROOTING.

N° 20 : VERSLAG.

N° 70 : AMENDEMENTEN.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 18, 19, 25, 26 en 27 Januari 1938.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1938.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	1. Traitement du Ministre fr. 100,000 2. Frais d'usage d'une voiture automobile 40,000	140,000 »
Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :		
2	1. Administration centrale fr. 5,391,425 2. Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement, adjoints au commissaire d'arrondissement de Verviers, greffiers provinciaux, députés permanents. 4,580,735 3. Administrations provinciales 16,397,173 4. Bourgmestres-fonctionnaires et agents communaux en service dans les cantons de l'Est 158,468 5. Receveurs communaux régionaux 2,550,000	29,077,801 »
Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :		
3	1. Administration centrale fr. 340,790 2. Bibliothèque de la Commission centrale de Statistique 4,100 3. Administrations provinciales 1,068,557 4. Salaire du gardien de la crypte du fort de Loncin 13,255	1,426,702 »
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département (Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)	252,159 »
Honoraires :		
5	1. Des avocats. fr. 1,250 2. Des médecins 2,000	3,250 »
Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
6	1. Administration centrale 124,000 2. Commissariat général de la protection aérienne passive 275,000 3. Administrations provinciales : travaux, jurys d'examen, etc. 40,000 4. Autres services. 10,400	449,400 »
7	Secours ordinaires	33,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1938.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
31,382,312	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. — EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VOOR PERSONEEL. 1. Jaarwedde van den Minister. 2. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig. Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Provinciegouverneurs, arrondissementscommissarissen, adjuncten bij den arrondissementscommissaris van Verviers, provinciale griffiers, bestendige gedeputeerden. 3. Provinciale besturen. 4. Burgemeesters-ambtenaars en gemeentebeambten in dienst in de Oosterkantons. 5. Gewestelijke gemeentekonvangers. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten. — Loonen en vergoedingen der loontrekkende bedienden : 1. Hoofdbestuur. 2. Bibliotheek van de Centrale Commissie voor de Statistiek. 3. Provinciale besturen. 4. Loon van den bewaker van de begraafplaats van het fort Loncin. Jaarwedden van beschikbaarheid der ambtenaren en beambten uit de verschillende diensten afhangende van het Departement. (De kredieten voorzien onder artikelen 2, 3 en 4 mogen volgens de vereischten van den dienst van het eene naar het andere overgebracht worden.) Honoraria : 1. Der advocaten. 2. Der geneesheeren. Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premien : 1. Hoofdbestuur. 2. Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming. 3. Provinciale besturen : werken, examenjury's, enz. 4. Andere diensten. Gewone hulpverleeningen	1 2 3 4 5 6 7

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
8	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	
	1. Hôtel ministériel fr. 65,000	1,021,750
	2. Services centraux 255,500	
	3. Administrations provinciales. 699,250	
	4. Bibliothèque de la Commission centrale de Statistique 2,000	
9	Achat et réparations de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :	
	1. Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) fr. 65,000	751,800
	2. Services centraux 276,800	
	3. Administrations provinciales. 409,000	
	4. Autres services. 1,000	
10	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés	864,210
11	Autres fournitures de bureau. — Impressions. — Achat d'ouvrages. — Reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :	
	1. Services centraux fr. 107,500	
	2. Bibliothèque de la Commission centrale de Statistique 17,000	
	3. Administrations provinciales. 315,000	469,500
	4. Décorations civiques (y compris les dépenses d'autre nature) 15,000	
	5. Frais d'organisation des examens (y compris les dépenses de matériel de toute nature) 13,000	
	6. Autres services. 1,000	
12	Frais de représentation des gouverneurs de province et des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers	86,000
13	1. Indemnités forfaitaires des gouverneurs de province fr. 390,000	
	2. Frais d'usage d'une voiture automobile 216,000	606,000

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1938.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
8,553.317	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEEL. Verlichting, verwarming, watedienst, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, cijnzen en andere uitgaven van zelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Centrale diensten. 3. Provinciale besturen. 4. Bibliotheek van de Centrale Commissie voor de Statistiek. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en leveringen. — Werken tot onderhoud der lokalen, der verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. — Geringe uitgaven van zelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister (<i>inbegrepen de groote herstellingen aan het ministerieel auto-rijtuig of de forfaitaire vergoeding in geval de staatsauto niet gebruikt wordt</i>). 2. Centrale diensten. 3. Provinciale besturen. 4. Andere diensten. Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal bureau voor Drukwerk . Andere kantoorleveringen. — Drukwerk. — Aankoop van boeken. — Inbinding. — Abonnementen op dagbladen. — Andere uitgaven van zelfden aard : 1. Centrale diensten. 2. Bibliotheek van de Centrale Commissie voor de Statistiek. 3. Provinciale besturen. 4. Burgerlijke eeretekens (<i>inbegrepen de uitgaven van anderen aard</i>). 5. Inrichtingskosten voor examens (<i>inbegrepen allerlei uitgaven voor materieel</i>). 6. Andere diensten. Kosten van vertoon der provinciegouverneurs en van de adjuncten bij den arrondissementscommissaris van Verviers. 1. Forfaitaire vergoedingen der provinciegouverneurs. 2. Kosten voor het gebruik van een autorijtuig.	8 9 10 11 12 13

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
14	1. Frais de bureau et abonnements téléphoniques des commissaires d'arrondissement fr. 450,000 2. Frais de bureau des receveurs communaux régionaux 225,000 Publications effectuées par le Département : 15 1. Bulletin du Ministère de l'Intérieur fr. 35,000 2. Office central de Statistique 138,785 Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Administration centrale fr. 28,000 2. Administrations provinciales, commissariats d'arrondissement, députations perma- nentes 250,600 16 3. Organisation générale et inspection des services d'incendie. 108,000 4. Organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice 150,000 5. Receveurs communaux régionaux 300,000 6. Commissariat général de la protection aérienne passive 75,000 7. Autres services 24,500 Billets forfaitaires. — Abonnements : 17 1. Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges fr. 75,000 2. Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 10,000 18 Frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer 1,500,000 19 Transport des miliciens appelés à comparaître devant les organismes et juridictions prévus aux chapitres VIII et IX de la loi sur la milice. 530,000 20 1. Frais de justice fr. 34,000 2. Frais pharmaceutiques et frais d'hospitalisation d'agents blessés en service : divers 5,000 21 Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service 818,172	675,000 » 173,785 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1938.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	1. Kantoorkosten en telefoonabonnementen voor de arrondissementscommissarissen. 2. Kantoorkosten voor de gewestelijke gemeenteontvangers. Publicaties gedaan door het Departement : 1. Blad van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. 2. Centrale Dienst voor de Statistiek. Reis- en verblijfkosten. — Vacatiekosten. — Zittingen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor standplaatsveranderingen. — Kosten van beheer. — Kantoorkosten. — Zendingen en vergoedingen welke lasten van zelfden aard dekken : 1. Hoofdbestuur. 2. Provinciale besturen, arrondissementscommissariaten, bestendige deputaties. 3. Algemeene inrichting van — en toezicht op de brandweerdiensten. 4. Organismen en rechtscolleges voorzien in de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de militie. 5. Gewestelijke gemeenteontvangers. 6. Algemeen commissariaat voor passieve luchtbescherming. 7. Andere diensten. Dienstreisbiljetten. — Abonnementen : 1. Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten. 2. Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten. Kosten van het vervoer der kiezers die kosteloos per spoor mogen reizen Reiskosten van de militieplichtigen geroepen om te verschijnen voor de organismen en rechtscolleges voorzien in de hoofdstukken VIII en IX van de wet op de militie. 1. Gerechtskosten 2. Pharmaceutische- en ziekenhuiskosten der in dienst gewonde agenten : allerlei Vergoeding te betalen aan het Bestuur van Posterijen voor het vervoer van dienststukken.	14 15 16 17 18 19 20 21
2,481,000 »	HOOFDSTUK III. SUBSIDIEN EN TEGEMOETKOMINGEN. Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën : 1. Internationaal Instituut voor Statistiek. 2. Aandeel van den Staat in de politieuitgaven der stad Brussel. 3. Aandeel van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselsche agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen. 4. Nationale feesten : Subsidie aan de stad Brussel. 5. Internationaal Instituut van bestuurlijke wetenschappen. Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen : 1. Koninklijke Vereeniging der Brandweerkorpsen van België. 2. Nationale schietwedstrijden met het oorlogswapen. Prijzen en verschillende onkosten. 3. Subsidie aan den Bond voor luchtbescherming.	22 23

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.		
Œuvre nationale des Invalides de la guerre :		
24	1. Dépenses de personnel fr. 2,461,270 2. Autres dépenses 20,823,862	23,285,132 .
Œuvre nationale des Anciens Combattants :		
25	1. Dépenses de fonctionnement. fr. 350,000 2. Subventions forfaitaire destinée à venir en aide aux anciens combattants en cas de besoin 1,000,000	1,250,000 .
CHAPITRE V.		
SECOURS		
26	Secours alloués à défaut de pension ou pour insuffisance de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents salariés, à leur veuve ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse	18,000 .
27	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830	10,400 .
28	Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions	950 .
29	Intervention de l'Etat pour pensions et secours en faveur de la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-pompiers	4,000 .
CHAPITRE VI.		
TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.		
30	Entretien des tombes des militaires belges et des non-combattants morts pour la Patrie. — Entre- tien de la flamme du Souvenir au Soldat inconnu	330,000 .
CHAPITRE VII.		
DÉPENSES DIVERSES.		
31	Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles	50,000 .
32	Dépenses imprévues non libellées au budget	5,000 .
33	Mesures diverses de protection de la population	52,000 .
34	Paiement des coupons de chemins de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre	90,000 .
35	Commissariat général de la protection aérienne passive : Écoles de protection aérienne (dépenses de toute nature). — Mobilisation, manœuvres, exercices, divers	370,000 .
TOTAL des Dépenses ordinaires. fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1938.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV. UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZE RECHTSBIJSTAND, ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID. Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden 1. Uitgaven voor personeel. 2. Andere uitgaven. Nationaal Werk voor Oud-Strijders : 1. Bedieningskosten. 2. Forfaitaire tegemoetkoming bestemd om aan de oud-strijders hulp te verleen in geval van nood. HOOFDSTUK V. HULPGELDEN Tegemoetkoming bij gemis aan pensioen of bij ontoereikend pensioen, aan gewezen ambtenaren en loontrekkende bedienden, aan hun weduwe of verwanten wier steun zij waren, wanneer deze in moeilijke omstandigheden verkeerden. Uitkeeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie en in het eerste geslacht der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis 1830 en der strijders van 1830. Jaarlijksche vergoeding aan een slachtoffer van een ongeval bij de uitoefening van zijn dienst Staatsaandeel voor pensioenen en hulpgelden in de Nationale Kas van onderlinge hulpverlening der Brandweergasten. HOOFDSTUK VI. WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN. Onderhoud van de graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van den Onbekenden Soldaat. HOOFDSTUK VII. ALLERHANDE UITGAVEN. Kosten van de officiële feesten en ceremoniën. Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting vermeld Verskillende maatregelen ter bescherming van de bevolking Belating van spoorbiljetten die kosteloos aan de gezinnen uitgereikt worden voor bezoeken aan graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen. Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming : Scholen voor luchtbescherming (allerhande uitgaven). — Mobilisatie, manœuvres, oefeningen, allerlei.	24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
67,882,111 »	TOTAAL van de gewone Uitgaven.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1938.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
CHAPITRE VIII.			
SERVICES DIVERS.			
36	Impression dans le bulletin de la Commission centrale de Statistique du mouvement de la population et de l'état civil pour la période 1920-1930	15,700 »	
37	Aménagement de l'hôtel provincial d'Arion	40,000 »	
38	Frais de déménagement et d'installation des bureaux de l'Office central de Statistique	50,000 »	
Recensement économique et social :			
	1. Rémunération du personnel temporaire fr. 1,100,000		
	2. Indemnités spéciales 135,000		
39	3. Dépenses de matériel 289,000	1,749,000 »	
	4. Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés. 200,000		
	5. Autres fournitures de bureau 10,000		
	6. Frais de missions : contrôle sur place, etc. 15,000		
40	Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes	400,000 »	
41	Frais des enquêtes relatives au travail des ouvriers dans les mines	20,000 »	
42	Aménagements de l'hôtel du Gouverneur de Liège	50,000 »	
43	Aménagement de l'hôtel du Gouverneur du Hainaut	150,000 »	
Total pour le Budget du Ministère de l'Intérieur. fr.			

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1938.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,474,700 •	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK VIII. VERSCHILLENDE DIENSTEN.	
	Afdrukken in het blad der Centrale Commissie voor de Statistiek van den loop van de bevolking en den burgerlijken stand voor het tijdvak 1920-1930.	36
	In orde brengen van het provinciaal hotel van Aarlen	37
	Kosten van verhuizing en inrichting der burealen van den Centralen Dienst voor de Statistiek .	38
	Sociale en economische telling :	
	1. Bezoldiging van het tijdelijk personeel.	
	2. Speciale vergoedingen.	
	3. Uitgaven voor materieel.	39
	4. Kantoorleveringen gedaan door tusschenkomst van het Centraal bureau voor Drukwerk.	
	5. Andere kantoorleveringen.	
	6. Kosten van opdrachten : contrôle ter plaatse, enz.	
	Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en de Veenstreek	40
	Kosten van het onderzoek betreffende het werk der arbeiders in de mijnen	41
	In orde brengen van de ambtswoning van den Gouverneur van Luik	42
	In orde brengen van de ambtswoning van den Gouverneur van Henegouwen	43
70,356,811 •	Totaal voor de Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.	

(19)